

Le chapeau de Kwan Seum Bosal

PAR LE MAÎTRE ZEN SEUNG SAHN

Discours de clôture au temple de Mu Sang Sa pour la retraite de Kyol Che d'été 2000.

Merci beaucoup à tous d'être venus ici et d'avoir pratiqué durant trois mois lors de notre retraite de Kyol Che. Kyol Che signifie "serré". Aujourd'hui, c'est la fin de la retraite et le commencement d'une période de trois mois que nous appelons Hae Jae. Hae Jae veut dire "relâché", et non serré. Si vous avez un mental, alors une pratique de type serrée est nécessaire. Mais si vous n'avez pas de mental, alors à la fois Hae Jae et Kyol Che ne sont pas nécessaires. Donc Hae Jae et Kyol Che signifient que vous avez encore un mental, vous avez encore un problème. Aussi, venir ici pour pratiquer est-il très important.

Hae Jae et Kyol Che veulent dire pratiquer ensemble. L'action collective est très importante. Parmi les personnes qui pratiquent, on retrouve trois catégories: la catégorie inférieure, ces personnes-là ne peuvent pas pratiquer par elles-mêmes. Les conditions et situations extérieures les contrôlent facilement, alors elles ont toujours un problème dans leur pratique. C'est la classe basse. La classe médiane: ce type de personnes a un problème lorsqu'elles se trouvent dans une ville. Si elles vont à la montagne pour s'asseoir, pas de problème. A ce moment-là, la nature et elles deviennent un. Mais un étudiant de classe supérieure peut aller dans une ville – ou n'importe où – li n'y a pas de problème. N'importe quel type d'action est exempt de problèmes. C'est cela un étudiant de classe supérieure. Vous pouvez comprendre si vous êtes vous-même un étudiant de classe supérieure, moyenne ou inférieure. Je ne peux pas le dire. Ensuite, vous pouvez décider de votre direction. Décider de pratiquer est très important. Pourquoi venez-vous au monde ? Les êtres humains n'ont originellement aucune signification et aucune direction. Mais si vous pouvez trouver votre direction correcte et aider tous les êtres, alors la grande direction apparaît. C'est votre travail. C'est le travail correct d'un être humain.

Alors qu'est-ce qu'un travail humain correct ? Originellement, les êtres humains ne sont rien. Le sixième patriarche Hui Neng a dit: "originellement rien." Mais c'est juste une idée; vous devez atteindre ce "rien" et trouver votre travail juste. C'est très important. Le Sutra du Cœur dit qu'il n'y a ni œil ni oreille, ni nez ni langue, ni corps ni esprit. C'est notre technique de pratique. Voir, c'est ne pas voir. Entendre, ne pas entendre. Goûter, ne pas goûter. Seulement l'esprit un. L'esprit un signifie pas d'œil, pas d'oreille, pas de nez, pas de langue, pas de corps, pas d'esprit. Alors Anuttara Samyak Sambodhi apparaît; c'est cela la vérité. Ouvrez les yeux. Ouvrez les oreilles. Ouvrez la bouche. Ouvrez votre corps. Ouvrez votre esprit. Alors vous pouvez voir: mon travail, AAAAHHH... Je comprends mon travail ! Comprendre votre travail signifie Anuttara Samyak Sambodhi. C'est cela la vérité. Vous devez atteindre la vérité. Ensuite, comment la vérité fonctionne-t-elle correctement ? La

fonction correcte de la vérité est d'aider tous les êtres. C'est un point très important. C'est le sens de gate gate paragata parasamgate bodhi svaha. On atteint le nirvana tous ensemble – par l'action collective. Le nirvana est le lieu de l'action tous ensemble.

Alors notre Kyol Che est également un lieu d'action collective. Ensemble, laisser tout tomber: mon opinion, ma condition, ma situation. Alors l'opinion correcte, la fonction correcte et la situation correcte apparaissent. Alors faites-le ! N'examinez pas. N'examinez pas dedans, n'examinez pas dehors, n'examinez aucun aspect. Seulement à ce moment présent, quel est votre travail ? D'instant en instant, qu'est-ce qui est à vous ? Votre corps n'est pas vôtre – il va bientôt disparaître. Qu'est-ce qui est à vous ? Il y a de multiples choses : le ciel, les arbres, les animaux, des maisons, toutes choses. Dans votre poche, vous avez de l'argent. C'est votre argent ? Non, ha ha ! Ce n'est pas le vôtre. Qu'est-ce qui est à vous ? Toute chose est toujours en train de changer, changer. Le temps et l'espace vous contrôlent sans cesse. Le temps et l'espace contrôlent tout. Alors comment pouvons-nous nous débarrasser du temps et de l'espace ? Tout le monde comprend le point qui précède les pensées. BOOM ! D'accord ? Alors je demande à chacun, d'où venez-vous ? (*Tout le monde tape le sol.*) Très bien ! Vous avez déjà tranché toutes les pensées. C'est le point qui précède les pensées. Si vous comprenez le point qui précède les pensées, vous comprenez l'univers.

Donc en premier lieu, vous devez devenir un. Si vous pouvez devenir un alors vos yeux s'ouvrent lentement, puis les oreilles, la langue, le corps et l'esprit s'ouvrent. L'esprit ouvert est Anuttara Samyak Sambodhi. Anuttara Samyak Sambodhi signifie que la vérité apparaît. Le ciel est bleu, l'arbre est vert, le chien aboie "wouf wouf", la fleur est jaune, le coussin est brun – toute chose est la vérité. Qu'est-ce qui n'est pas la vérité ? Tout est la vérité ! Avant il y n'a rien – atteignez "rien". Rien rien rien rien rien. Alors ensuite atteignez la vérité. Si vous atteignez la vérité, alors qu'est-ce qu'il y a ? Ainsi le sutra du cœur dit : gate gate paragata parasamgate bodhi svaha. Ce qui signifie agir tous ensemble. L'action collective, c'est d'aider tous les êtres. Et pas seulement dans cette vie; vie après vie après vie, continuez d'essayer, essayer, essayer. C'est notre direction.

Ce monde est stupide. Si vous regardez la télévision ou écoutez la radio, vous entendrez les politiciens, « je suis ceci et ceci et cela. Vous me choisissez et je ferai ceci, j'obtiendrai ceci et cela. » Mais qu'ont-ils vraiment ? Ha ha. "Je, je je je" alors "je, je je je". Ha ha. C'est stupide ! "Je, je, je, je." Mais nous n'avons aucun "je". C'est très important de se débarrasser de ce "je". Alors OUAH, je comprends ma mission ! Seulement aider tous les êtres.

Habituellement les êtres humains sont toujours en train de s'examiner: "Je pourrais devenir célèbre, je pourrais avoir plein d'argent." Alors leur "je, je, je, je" devient de plus en plus fort. C'est un problème. Regardez les animaux. Les animaux ne s'entraident jamais. La mère ou le père aide un petit bébé animal, mais quand il grandit, faites attention ! C'est l'esprit animal. Un chien ne comprend pas l'esprit d'un chat. Un chat ne comprend pas l'esprit d'un serpent. Un serpent ne comprend pas l'esprit d'un insecte. Ils ne se comprennent pas mutuellement. C'est comme l'Union Soviétique : BOOM ! Elle disparaît. Alors de multiples pays apparaissent avec plusieurs pays qui se

combattent. Des tas de problèmes. C'est notre monde humain : seulement mon opinion, ma condition et ma situation. Seulement saisir, saisir, saisir – et une multitude de problèmes.

De nos jours beaucoup d'êtres humains tuent des tas d'animaux. Pas seulement un par un. Alors ils les mangent. Aussi, aujourd'hui si vous allez dans une ville et regardez les gens, ils ont un visage humain mais leur action et leur esprit ne sont pas humains. Plutôt ceux d'un serpent, d'un lion ou d'un chat. Il n'y a pas tant d'esprits humains que cela ! Quel pourcentage d'esprits humains ces temps-ci parmi les gens ? Mais chacun d'entre vous est venu ici pour pratiquer durant trois mois ou même juste sur une courte période – c'est un état d'esprit très important. C'est un esprit humain correct. C'est une direction humaine juste.

Si vous regardez ce monde, vous verrez que la plupart des gens ne comprennent pas la direction juste. Ils ne comprennent pas la pratique juste. Alors chacun est venu ici pour pratiquer – c'est vraiment formidable. Ce qui signifie : trouver mon vrai moi et trouver le chemin correct, la vérité et une vie juste. Mais trois mois c'est une courte période. Pensez au Bouddha; il s'est assis sous l'arbre de la Bodhi pendant six ans ! Seulement trois mois, ce n'est pas assez, ha ha. Regardez le Bouddha, assis sous l'arbre de la Bodhi. Il n'a pas tant mangé. Il n'a pas tant bougé – il s'est seulement assis. Ne bougeant pas, alors, finalement, un matin il vit une étoile et PTCHEUU, il eut l'illumination. Alors tous ceux qui sont venus ici ont eu une certaine illumination, hein ? Petite illumination, pas une grande illumination, ha ha. Une petite illumination, c'est bon; une grande c'est bon, cela n'a aucune importance. Mais si votre direction est claire alors un jour vous serez semblable au Bouddha. Tout le monde sera Bouddha. L'illumination du Bouddha est possible. C'est notre direction. Alors aujourd'hui, c'est une journée de Hae Jae. Hae Jae signifie se débarrasser de l'esprit qui aime/n'aime pas. Cela signifie se débarrasser de l'esprit de la vie et de la mort, se débarrasser de l'esprit fondé sur les opposés. Complètement se débarrasser de "je", c'est cela Hae Jae. Vos esprits sont de multiples sortes : l'esprit vénal, l'esprit qui désire, alors débarrassez-vous de tous l'un après l'autre... débarrassez-vous, débarrassez-vous. La période d'assise n'est habituellement pas un problème, mais quand vous sortez, votre esprit s'agite beaucoup. Si vous voyez ou entendez quelque chose, alors votre esprit bouge – ah génial ! J'aime ceci, je n'aime pas cela; de multiples états d'esprit apparaissent. Alors vous aurez un problème. Si votre esprit j'aime/je n'aime pas apparaît, alors vous aurez un problème. Si votre esprit j'aime/je n'aime pas se réduit, devient plus petit, plus petit... alors rien. Pas de mental, pas de problème. Si vous avez un mental, vous avez un problème. Notre direction, c'est de se débarrasser de l'esprit qui aime/n'aime pas.

La statue sur l'autel derrière moi, c'est Kwan Seum Bosal. Kwan Seum Bosal signifie grand amour, une grande compassion, c'est notre esprit de grand amour et grande compassion. Notre travail est seulement d'aider les autres vie après vie. Si vous regardez de près vous noterez que Kwan Seum Bosal porte toujours un chapeau. Amitabul Bouddha vit dans ce chapeau, ainsi il peut contrôler tous les Bouddhas et Bodhisattvas. Amitabul ne croit pas en Kwan Seum Bosal, donc il doit vivre dans le chapeau du bodhisattva; il est toujours en train de contrôler l'action de Kwan Seum Bosal. Ha ha ha ! Alors

aujourd'hui c'est Hae Jae – attention ! – votre vrai Amitabul dans votre chapeau est toujours en train de vous observer ! Ha ha ha. Alors, d'instant en instant, laissez tomber : laissez tomber votre idée, votre condition et votre situation, alors la voie correcte apparaîtra droit devant vous. On nomme cela la grande voie du bodhisattva. C'est la signification du gate gate paragate parasamgate dans le sutra du Cœur – nous allons tous au nirvana ensemble. C'est l'enseignement du Bouddha.

Tout le monde a pratiqué dur pendant une courte période ou pendant trois mois. Cette expérience est un trésor. Votre trésor est très important. Ce trésor va grossir, grossir, grossir, jusqu'à ce qu'il remplisse tout l'univers; c'est très important. Alors en ces jours de Hae Jae, retournez à la maison ou restez au temple, mais continuez à pratiquer. Continuer à pratiquer signifie ne pas oublier votre direction juste. Vie après vie après vie continuez la voie du bodhisattva. C'est la direction correcte. Aussi, j'espère que tout le monde pratiquera dur d'instant en instant, que vous garderez votre direction correcte, et aiderez à sauver tous les êtres de la souffrance. Merci.

– Traduit par Pierre Gaujal

This article copyright © 2008 Kwan Um School of Zen